

**РЕЗОЛЮЦІЯ MSC.540(107)
(прийнята 8 червня 2023 року)**

**ПОПРАВКИ ДО МІЖНАРОДНОЇ КОНВЕНЦІЇ ПРО ПІДГОТОВКУ І
ДИПЛОМУВАННЯ МОРЯКІВ ТА НЕСЕННЯ ВАХТИ (ПДНВ) 1978 РОКУ**

КОМІТЕТ З БЕЗПЕКИ НА МОРІ,

ПОСИЛАЮЧИСЬ на статтю 28(b) Конвенції про Міжнародну морську організацію стосовно функцій Комітету,

ПОСИЛАЮЧИСЬ ТАКОЖ на статтю XII Міжнародної конвенції про підготовку і дипломування моряків та несення вахти 1978 року (далі – Конвенція ПДНВ 1978 року) стосовно процедури внесення поправок до Конвенції ПДНВ 1978 року,

ВИЗНАЮЧИ необхідність своєчасного реагування на глобальну тенденцію цифровізації, а також вирішення питань управління та контролю за дипломами / свідоцтвами фахівця моряків, виданими відповідно до Конвенції ПДНВ 1978 року,

РОЗГЛЯНУВШИ під час своєї 107-ї сесії поправки до Конвенції ПДНВ 1978 року, запропоновані та розповсюджені відповідно до статті XII(1)(a)(i) цієї Конвенції,

1 ПРИЙМАЄ, відповідно до статті XII(1)(a)(iv) Конвенції ПДНВ 1978 року, поправки до зазначеної Конвенції, текст яких викладено у додатку до цієї резолюції;

2 ПОСТАНОВЛЯЄ, відповідно до статті XII(1)(a)(vii)(2) Конвенції ПДНВ 1978 року, що зазначені поправки вважатимуться прийнятими 1 липня 2024 року, якщо до цієї дати більше однієї третини Сторін або Сторін, загальний торговельний флот яких складає не менше 50% валової місткості світового торговельного флоту суден валовою місткістю 100 реєстрових тон і більше, не повідомлять Генеральному секретарю, що вони заперечують проти поправок;

3 ПРОПОНУЄ Сторонам взяти до відома, що відповідно до статті XII(1)(a)(ix) Конвенції ПДНВ 1978 року поправки, які додаються до цієї резолюції, наберуть чинності 1 січня 2025 року після того, як вони вважатимуться прийнятими відповідно до зазначеного вище пункту 2;

4 ЗАКЛИКАЄ Сторони якнайшвидше впроваджувати поправки до правил I/1 і I/2;

5 ПРОСИТЬ Генерального секретаря, для цілей статті XII(1)(a)(v) Конвенції ПДНВ 1978 року, направити засвідчені копії цієї резолюції і тексту поправок, який викладено в додатку, всім Сторонам Конвенції ПДНВ 1978 року;

6 ДАЛІ ПРОСИТЬ Генерального секретаря направити копії цієї резолюції та додатка до неї Членам Організації, які не є Сторонами Конвенції ПДНВ 1978 року.

ДОДАТОК

ПОПРАВКИ ДО МІЖНАРОДНОЇ КОНВЕНЦІЇ ПРО ПІДГОТОВКУ І
ДИПЛОМУВАННЯ МОРЯКІВ ТА НЕСЕННЯ ВАХТИ (ПДНВ) 1978 РОКУ

ГЛАВА І
ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Правило I/1

Визначення та роз'яснення

- 1 У пункті 1 додається таке нове визначення після наявного підпункту 44:

«45 *Оригінал* означає паперову або електронну форму будь-якого диплома / свідоцтва фахівця, що вимагається Конвенцією, виданого у затвердженому Адміністрацією форматі, за умови наявності мінімальної інформації, як передбачено пунктом 4 розділу А-I/2 Кодексу ПДНВ.»

Правило I/2

Дипломи та підтвердження

- 2 Пункт 11 замінено таким разом із відповідною приміткою:

«11 З урахуванням положень пункту 5 правила I/10 оригінал будь-якого диплома / свідоцтва фахівця, що вимагається Конвенцією, повинен знаходитися на судні, на якому працює його власник. У випадку використання електронної форми* повинні бути доступними мінімально необхідні для проведення процедури перевірки дані, визначені Адміністрацією відповідно до Кодексу ПДНВ.»

* Див. Керівництво з використання дипломів / свідоцтв фахівця моряка в електронній формі (MSC.1/Circ.1665).»

ANNEX 10

**RESOLUTION MSC.540(107)
(adopted on 8 June 2023)**

**AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS OF
TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS (STCW), 1978**

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

RECALLING ALSO article XII of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978 ("the 1978 STCW Convention"), concerning the procedures for amending the 1978 STCW Convention,

RECOGNIZING the need for providing a timely response to the global digitalization trend, as well as a solution for the management and control of seafarers' certificates issued pursuant to the 1978 STCW Convention,

HAVING CONSIDERED, at its 107th session, amendments to the 1978 STCW Convention proposed and circulated in accordance with article XII(1)(a)(i) thereof,

1 ADOPTS, in accordance with article XII(1)(a)(iv) of the 1978 STCW Convention, amendments to said Convention, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article XII(1)(a)(vii)(2) of the 1978 STCW Convention, that said amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2024, unless, prior to that date, more than one third of Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant shipping of ships of 100 gross register tons or more have notified to the Secretary-General of the Organization that they object to the amendments;

3 INVITES Parties to note that, in accordance with article XII(1)(a)(ix) of the 1978 STCW Convention, the amendments annexed hereto shall enter into force on 1 January 2025 upon their acceptance, in accordance with paragraph 2 above;

4 URGES Parties to implement the amendments to regulations I/1 and I/2 at an early stage;

5 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article XII(1)(a)(v) of the 1978 STCW Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to the 1978 STCW Convention;

6 ALSO REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its annex to Members of the Organization, which are not Parties to the 1978 STCW Convention.

ANNEX

**AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS OF
TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS (STCW), 1978**

**CHAPTER I
GENERAL PROVISIONS**

Regulation I/1

Definitions and clarifications

1 In paragraph 1, the following new definition is added after existing sub-paragraph .44:

".45 *Original form* means a paper or an electronic form of any certificate required by the Convention, issued in the format approved by the Administration, provided that the minimum information, as required in paragraph 4 of section A-I/2 of the STCW Code, is readily available."

Regulation I/2

Certificates and endorsements

2 Paragraph 11 is replaced by the following, together with the associated footnote:

"11 Subject to the provisions of regulation I/10, paragraph 5, any certificate required by the Convention must be kept available in its original form on board the ship on which the holder is serving. If an electronic form* is used, the minimum required data must be accessible as defined by the Administration in accordance with the STCW Code, which is necessary to initiate a verification procedure.

* Refer to the *Guidelines on the use of electronic certificates of seafarers* (MSC.1/Circ.1665)."

«ЗАТВЕРДЖУЮ»


«21» серпня 2025 року

А.О. Кориневич
Директор Департаменту
міжнародного права
МЗС України

№ 72/14-662/1-100104

від 21 серпня 2025 року

Я, Брайко О.Ю., заступник директора департаменту – начальник відділу міжнародних договорів Департаменту міжнародного права МЗС України, засвідчую вірність перекладу українською мовою поправок до Міжнародної конвенції про підготовку і дипломування моряків та несення вахти (ПДНВ)-1978 року відповідно до резолюції MSC.540(107) від 08.06.2023.

Цей документ, прошитий і скріплений печатками, складається з 4 арк. українською та англійською мовами.

Підпис:

